

with compliments of vesoi-italia.

Vesoi

grazie per aver scelto un apparecchio vesoi!

thank you for choose vesoi luminaire!

suymuri 50/sp - 100/sp - 150/sp - 200/sp

2023



F.I. 462/2022



30+ tempi di montaggio assembly time

montaggio eseguibile da 1 persona 1 person executable assembly



GARANZIA EUROPEA VESOI

VESOI EUROPEAN GUARANTEE

produciamo apparecchi di illuminazione innovativi ed originali nel design, e siamo da sempre impegnati per migliorarne qualità, affidabilità e durata nel tempo. per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto la invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni.

we produce innovative illumination devices and original in the design, and we are always pedged to improve the quality and reliability of his products. for product installation, utilisation and maintenance we invite you to read and follow carefully instructions below.

il consumatore gode dei diritti sanciti dalla direttiva 99/44/ce così come recepiti negli ordinamenti nazionali e questa garanzia non deroga da quelle a norma di legge.

the consumer is granted some rights law 99/44/ce as assimilated in the different national regulations, and this warranty does not derogate from those according to law.

CHE COSA FARE IN CASO DI DIFETTOSITÀ:

WHAT TO DO IN CASE OF FAULTY ITEM:

- contattate il rivenditore vesoi o il centro di assistenza autorizzato più vicino (per avere queste informazioni consultate il sito www.vesoi.com);
- fornitegli una nota descrittiva della difettosità;
- non dimenticate di allegare la prova di acquisto consistente nella fattura o nello scontrino fiscale; in difetto non potremo dar corso alla riparazione o alla sostituzione in garanzia;
- spedite o consegnate il prodotto difettoso al Rivenditore o al Centro assistenza, se possibile, nell'imballaggio originale e/o comunque in un imballaggio adeguato.
Vesoi si riserva il diritto di non operare l'intervento in garanzia in assenza della prova di acquisto e nel caso in cui non vengano fornite informazioni sufficienti.
Vesoi non garantisce l'integrità e/o il funzionamento delle eventuali lampadine incluse all'apparecchio.

- contact the vesoi retailer either the closer authorised assistance center (these information are available at the site www.vesoi.com);
- supply to above said operators a descriptive note of the lack;
- not forget to enclose the proof of purchase, or the invoice or the fiscal ticket; in lack we will not be able to allow repairation either to substitute the product in guarantee;
- shipped or delivered the defective product to the Retailer or to assistance Center, possibly in the original packaging or however using a suitable pack.
Vesoi is reserving the right to not to operate the intervention in guarantee in absence of the proof of purchase and in case insufficient information are supplied or they are compatible with the product.
Vesoi does not guarantee the integrity and / or the functioning of possible appliance bulbs included.

GARANTIA EUROPEA VESOI

EUROPAISCHE GARANTIE VESOI

Vesoi garantiza que el producto está libre de defectos de fabricación. La garantía es válida sólo en Europa. Si se presentase un defecto de fabricación se podrá pedir la reparación o la sustitución del producto o alguno de sus componentes dentro de los dos años a partir de la fecha de activación cuando:
- la falta de conformidad del producto se informó de un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento;
- El defecto es reconocido como tal por Vesoi, un distribuidor o un centro de servicio autorizado por ésta.

Vesoi garantiert, daß das Produkt dukt ohne Fabrikationsfehler ist. Die Garantie gilt ausschließlich in Europa. Im Falle eines Fabrikationsfehlers kann man die Garantie an dem Produkt oder einem seinem Bestandteil innerhalb von zwei Jahren nach Beginn der Garantie anwender, wenn:
- der Produktfehler innerhalb von zwei Monaten nach seiner Entdeckung angezeigt wird;
- der fehler als solcher von Vesoi, von einem Händler oder von einem autorisierten Service-Zentrum anerkannt wurde.

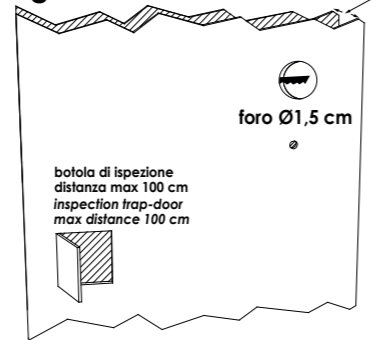
QUÉ HACER EN CASO DE DIFETOSIÀ:

WAS TUM IM FALLE EINES DEFETKES:

- Vesoi en contacto con el distribuidor o con el centro de servicio autorizado (para tener esta información, visite www.vesoi.com);
- dar a este último una nota descriptiva del defecto;
- No te olvides de adjuntar el comprobante de compra que consiste en la factura o en la recepción, de lo contrario no podremos proceder con la reparación o el reemplazo bajo garantía;
- O bien entregar el aparato al distribuidor o centro de servicio, si es posible en su embalaje original y aún el adecuado.
Vesoi se reserva el derecho de no operar el itervento como colateral en ausencia de una prueba de compra y si no hay suficiente información o no comportabili con el producto.
Vesoi no garantiza la integridad y / o incluido el funcionamiento de todos los focos para electrodómesticos.

- Kontaktieren Sie den Vesoi Händler oder ein autorisiertes Service-Zentrum in Ihrer Nähe (Informationen hierzu erhalten Sie auf der internetseite www.vesoi.com);
- schicken Sie an einen der beiden eine erklärende Nachricht über den fehler;
- vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg (Rechnung oder steuernquittung) beizulegen; bei fehlen dieses Beleges kann Keine Reparatur oder ein Austausch auf garantie erfolgen;
- schicken Sie das fehlerhafte Produkt wenn möglich in Originalverpackung oder auf jeden Fall in einer angemessenen Verpackung an den Händler oder an das Service-Zentrum.
Vesoi behält sich das Recht vor, den Garantieanspruch bei Fehlen des Kaufbeleges und im Falle von unzureichenden oder nicht zu dem Produkt gehörenden informationen nicht zu bearbeiten Vesoi garantiert nicht die Integrität und / oder der Betrieb von Geräten im Lieferumfang enthalten.

fig. 1



suymuri 50-100/sp
larghezza min 8 cm
minimum length 8 cm
suymuri 150-200/sp
larghezza min 12 cm
minimum length 12 cm

fig. 2

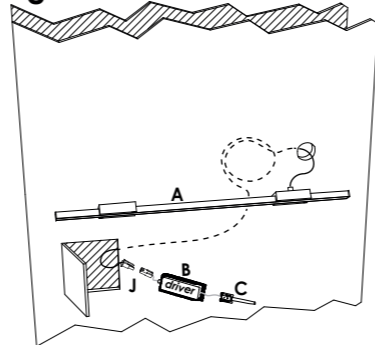


fig. 3

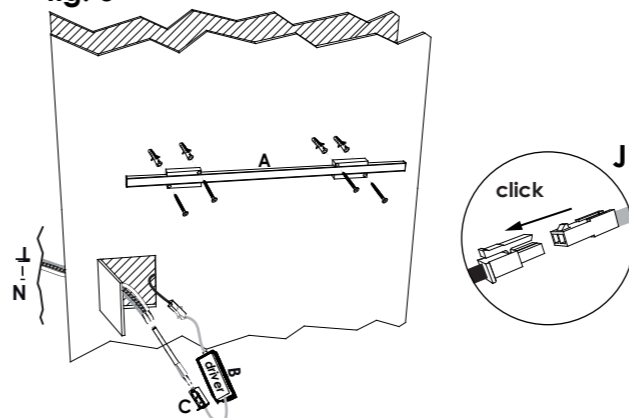


fig. 4

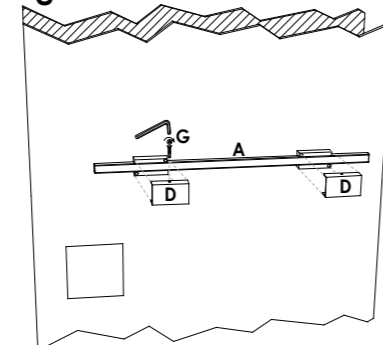


fig. 5

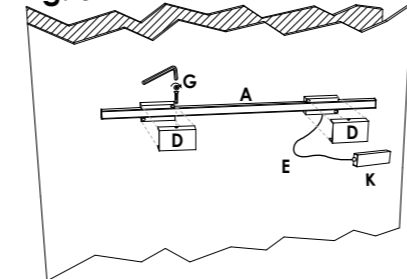


fig. 7

sequenza/sequence

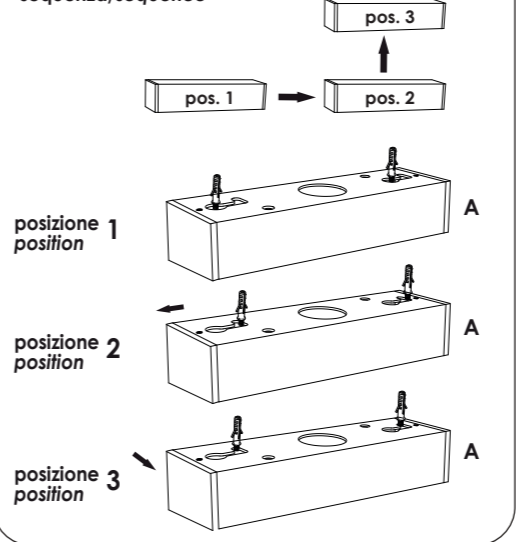
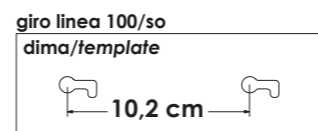
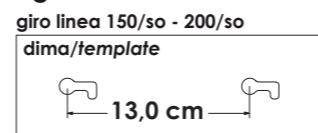
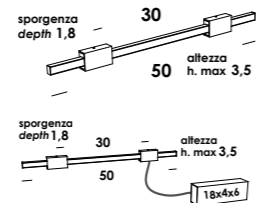


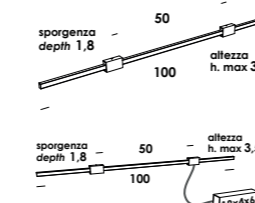
fig. 6



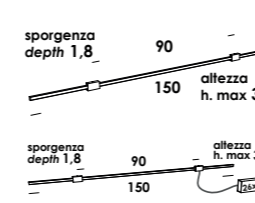
suymuri 50/sp dim
10w 24V 1400lm 3000K - 230V
fornito con driver e modulo led



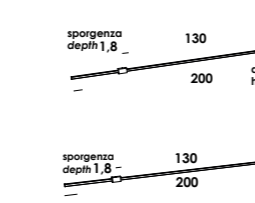
suymuri 100/sp dim
20w 24V 2800lm 3000K - 230V
fornito con driver e modulo led



suymuri 150/sp dim
30w 24V 4200lm 3000K230V
fornito con driver e modulo led



suymuri 200/sp dim
40w 24V 5600lm 3000K - 230V
fornito con driver e modulo led



ATTENZIONE	CAUTION	ADVERTENCIA	WARNUNG
- in caso di dubbio nell'installazione consultare un elettricista e/o vesoi srl. - scollegare la rete di alimentazione generale ogni volta che si interviene sull'apparecchio. - installare l'apparecchio solo all'interno, in un luogo asciutto. - l'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica. - non coprire la lampada con nessun oggetto: le temperature che potrebbero svilupparsi potrebbero essere causa d'incendio. - l'apparecchio non può essere modificato o manomesso; ogni modifica può compromettere la sicurezza. vesoi declina ogni responsabilità per danni causati da un non corretto rispetto di queste istruzioni. - per la pulizia delle parti in acciaio / ottone si consiglia l'uso di un panno in cotone appena umido (non in lana); da evitare assolutamente prodotti contenenti solventi e/o alcool.	- If you were in doubt during the installation, contact an electrician and/or vesoi srl. - disconnect the mains power switch every time you work on the appliance. - install the luminaire only indoors, in a dry place. - the device carries no risk of photobiological emissions. - does not coverit with any object: the temperatures that might develop may cause fire. - the appliance cannot be changed or tampered; any modification can compromise the security. vesoi declines all responsibility for damages caused by incorrect respect of these instructions. - for the cleaning of steel / brass we recommend using a cotton cloth slightly moistened (not wool); are avoid products containing solvents and / or alcohol.	- en caso de duda, consulte a un electricista en la instalacion y/o vesoi srl. - desconecte el interruptor de alimentacion de red cada vez trabajas en el aparato. - Instalar el interior del aparato en un lugar seco. - el aparato no presenta riesgo de emision fotobiologico - no la cubra con ningún objeto: las temperaturas que se pueden desarrollar pueden causar un incendio. - el aparato no puede modificar o manipulado cualquier modificacion puede comprometer seguridad. vesoi declina toda responsabilidad por daños causados por respeto incorrecto de estas instrucciones. - limpieza de acero se recomienda usar un pano de algodón ligerament humedecido (no lana) deben evitar los productos que contienen solventes y / o alcohols.	- die vorliegende lampe darf nur von dazu befugten personen installiert und montiert werden und/oder vesoi srl. - vor jeglichen eingriffen muss der stecker ausgezogen werden. - nur in innenräumen installieren und nur in trokenen orten. - Das Gerät ist frei von Emissionsrisiken photobiologisch. - nicht decken sie es mit einem objekt: die temperaturen entwickeln kann feuer verursachen kann. - Das Gerät kann nicht geändert werden oder manipuliert; Jede Änderung kann Kompromisse eingehen die Sicherheit. vesoi lehnt jede Verantwortung ab für Schäden, die durch falschen Respekt verursacht wurden dieser Anweisungen. - für die reinigung von stahl und wir empfehlen die verwendung von einem baumwolltuch nur feucht (nicht wolle) sind zu vermeiden produkte mit lösungsmitteln und/oder alkohol.

Il simbolo indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

The symbol indicates that the product must be disposed of separately from urban waste.

el símbolo indica que el producto debe eliminarse por separado de residuos municipales.

das symbol zeigt an, dass das produkt muss aus siedlungsabfällen.

istruzioni generali / general instructions

- collegare la base solo a prese con la messa a terra adeguate. verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione;
- l'uso di accessori non raccomandati per l'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone;
- non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere. tenere il cavo lontano da fonti di calore e acqua.
- per evitare possibili danni, non posizionare mai l'apparecchio in prossimità di o su superfici calde quali caloriferi, piani cottura, fornelli a gas o simili.
- non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto, risulta danneggiato o ha presentato mal funzionamenti. se danneggiati, l'apparecchio, il cavo, e la spina possono causare scariche elettriche, ustioni e incendi.

- connect the base only to properly grounded outlets. verify that the voltage reported on the appliance is the same power supply voltage;
- accessories use not recommended for the appliance can cause fires, electric shock and personal injury;
- do not place the cable with sharp edges, fix it or let it hang. hold the cable away from heat and water sources.
- to avoid possible damage, never place the appliance near or on hot surfaces such as heaters, hobs, gas stoves or similar.
- do not use the appliance if the cable or plug is damaged or if the appliance has fallen, is damaged or has malfunctioned. if damaged, the appliance, the cable, and the plug can cause discharges electrical, burns and fires.

istruzioni montaggio con driver ad incasso

- fare un foro Ø1,5 cm circa nella controparete/soffitto per incassare la parte elettrificata dell'apparecchio nel punto desiderato avendo cura di considerare la lunghezza dell'apparecchio da installare - fig. 1;
- far passare il jack J dalla struttura barra led attraverso il foro realizzato in precedenza per raggiungere con il cavo la botola di ispezione e collegarlo con il jack J al driver nel portadriver B - fig. 2;
- installare la struttura-barra led A con tasselli a pressione - fig. 3;
- collegare i conduttori dalla parete/soffitto al box di connessione C, rispettando le polarità indicate (fig. 3) inserire con cura il portadriver B all'interno della controparete/soffitto;
- fissare le coperture D alla struttura A con le viti G - fig. 4.

per versione con driver a vista

- fissare a parete/soffitto il portadriver K sui tasselli già installati con sequenza indicata - fig.7;
- collegare il cavo E della struttura-barra led al morsetto C contenuto nella scatola portadriver K rispettando le polarità indicate;
- fissare le coperture D alla struttura A con le viti G - fig.5.

assembly instructions with recessed drivers

- drill a Ø1.5 cm hole in the false wall/ceiling to recess the electrified part of the bare led structure, taking care to consider the length of the luminaire to be installed - fig. 1;
- pass the jack J through the hole, led bare structure, to reach the inspection trap-door and connect with jack J it to the driver in the driver-holder B - fig. 2;
- fix A led-bare structure with fasteners. - fig. 3;
- connect the cables from the wall/ceiling to the connection box C respecting the polarities indicated (fig. 3) then carefully insert the driver holder B inside the false wall/false ceiling;
- fix D covers to A led-bare structure with G screws - fig. 4.

for version with external driver

- fix the wall/ceiling canopy-driver K with fasteners as indicated in sequence - fig.7;
- connect electrical power cable E from led bare structure to box C contained into canopy for driver K - fig.7;
- fix covers D to led bare structure A with screws G - fig.4.

ECOLIGHT

EFFICIENZA E PROFESSIONALITA' PER L'AMBIENTE
consorzio N. 258 - ECO Contributo RAAE
ECR assolto DLG 151 Art. 10.2